

## MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

motori tubolari Ø 45 mm e Ø 55 mm con finecorsa meccanico e sblocco del freno



Gentile cliente, la ringraziamo per aver acquistato un prodotto STAFER. Questo manuale descrive le operazioni necessarie alla corretta installazione del prodotto V6s e V7s. Questo motore tubolare con finecorsa meccanico è idoneo alla movimentazione delle principali tipologie di avvolgibile. Le specifiche tecniche del motore sono riportate sull'etichetta applicata al tubo motore. Questi dispositivi non sono stati studiati per uso continuativo. Un utilizzo del prodotto diverso da quanto previsto in questo manuale è improprio e vietato e comporta l'annullamento della garanzia e di qualsiasi responsabilità del produttore. Il montaggio e l'installazione del prodotto deve essere effettuata esclusivamente da un tecnico qualificato. Al termine dell'installazione, tutti i manuali allegati al prodotto devono essere consegnati al cliente finale, il quale è tenuto a conservarli per successive consultazioni. Consultare il sito [www.stafer.com](http://www.stafer.com) per eventuali documenti aggiornati.

### Indice dei contenuti

- 01. Caratteristiche tecniche
- 02. Avvertenze e manutenzione
- 03. Tabelle delle portate e componenti del motore
- 04. Montaggio adattatori
- 05. Collegamento elettrico
- 06. Regolazione dei finecorsa

### Rispettiamo l'ambiente

Rispettare l'ambiente è un dovere di tutti! STAFER utilizza materiali di imballo riciclabili. Smaltisci i materiali negli appositi contenitori, secondo le norme vigenti sul territorio. Se sei un installatore ed utilizzi un numero elevato di questi motori, informati presso il tuo rivenditore o l'azienda sulla possibilità di ricevere i motori nel formato «imballo a nido», una scelta rispettosa per l'ambiente, che limita ingombri e sprechi riducendo notevolmente la quantità dei materiali di imballaggio. Questo prodotto potrebbe contenere sostanze inquinanti per l'ambiente e pericolose per la salute. Al termine del ciclo di vita del prodotto, segui attentamente le norme sul più corretto smaltimento. E' severamente vietato e pericoloso smaltire il prodotto gettandolo nei rifiuti domestici.

## 01. CARATTERISTICHE TECNICHE

Le caratteristiche tecniche del motore sono riportate nell'etichetta applicata al tubo motore. Prima di installare il motore, si consiglia di copiare i dati tecnici (compreso il nome esteso del prodotto) e conservarli in luogo sicuro. Questi dati potrebbero essere utili in caso di successive manutenzioni o assistenza tecnica.

Alimentazione	: 230 Vac 50 Hz
Diametro minimo rullo	: V6s = 50 x 1,5 mm; V7s = 60 x 1,5 mm
Grado di protezione	: Ip44
Classe di isolamento	: V6s = H; V7s = F
Giri massimi finecorsa	: 28
Tempo funzionamento continuo	: 4 minuti

## 02. AVVERTENZE

### 02.1 Avvertenze per la sicurezza

L'installazione non corretta può causare gravi ferite. ● Conservare queste istruzioni per eventuali interventi futuri di manutenzione e smaltimento del prodotto. ● Tutte le operazioni di installazione, collegamento, di programmazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente, rispettando le leggi, le normative, i regolamenti locali e le istruzioni riportate in questo manuale. ● Il cablaggio elettrico deve rispettare le norme CEI in vigore. La realizzazione dell'impianto elettrico definitivo è riservato, secondo le disposizioni del D.M. 37/2008, esclusivamente all'elettricista. ● Certe applicazioni richiedono il comando a «uomo presente» e possono escludere l'utilizzo di comandi radio o necessitare di particolari sicurezze. ● Per prevenire situazioni di potenziale pericolo, verificare periodicamente le condizioni operative dell'avvolgibile.

### 02.2 Avvertenze per la installazione

Verificare che la confezione sia integra e non abbia subito danni durante il trasporto. ● L'urto violento e l'utilizzo di utensili non adeguati, può causare la rottura di parti esterne o interne del motore. ● È vietato forare o manomettere in alcun modo il motore. Non modificare o sostituire parti senza l'autorizzazione del costruttore. ● Non manipolare il motore prendendolo per il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, il prodotto non può essere utilizzato. Non tentare di sostituire il cavo di alimentazione. ● Eventuali viti necessarie al completamento dell'installazione non devono entrare in contatto con il motore. ● Il motore deve essere di potenza adeguata al carico applicato (verificare i dati di targa riportati sul motore). ● Con il V6s utilizzare rulli avvolgitori di spessore 10/10; con il V7s utilizzare rulli di spessore minimo 11/10. ● Lasciare 1-2 mm di gioco destra/sinistra sul rullo avvolgitore. ● Verificare che la puleggia di traino e la corona adattatore siano di forma e dimensioni conformi al rullo avvolgitore utilizzato. Adattatori, supporti e accessori vari inerenti al motore devono essere scelti esclusivamente tra quelli del catalogo STAFER. ● Se il prodotto è installato ad un'altezza inferiore a 2,5 m dal pavimento o da altra superficie d'appoggio, è necessario proteggere le parti in movimento con una copertura, per impedire l'accesso accidentale. Garantire in ogni caso l'accesso per gli interventi di manutenzione. ● Il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo tale da non entrare in contatto con parti in movimento. ● Il cavo di alimentazione del prodotto è adatto per essere installato esclusivamente all'interno. Se l'installazione avviene all'esterno, posare il cavo in un tubo di protezione. ● Nel caso di più apparecchiature radio nello stesso impianto, la distanza fra di loro non deve essere inferiore a 1,5 m. ● Posizionare i pulsanti in vista dell'avvolgibile ma lontano dalle sue parti in movimento. Posizionare i pulsanti ad un'altezza superiore a 1,5 m dal pavimento. ● I motori sono progettati per uso residenziale; è previsto un tempo di lavoro continuo massimo di 4 minuti. ● Durante il funzionamento, il corpo motore raggiunge alte temperature: prestare cautela. ● Il motore è provvisto internamente di dispositivo termico di sicurezza auto ripristinante, che arresta il motore in caso di surriscaldamento. Il motore torna al normale funzionamento quando la sua temperatura scende sotto il limite di sicurezza (normalmente da 5 a 10 minuti). ● Il motore deve essere installato in modo tale da non venire a contatto con liquidi e comunque in posizione protetta rispetto agli agenti atmosferici. ● Per la vostra sicurezza, è vietato operare in prossimità del rullo avvolgitore a motore alimentato. ● Il selettore di «sblocco motore» va installato in modo che l'operatore veda completamente la serranda durante la manovra.

### 02.3 Avvertenze per l'uso e manutenzione

Il prodotto non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse non abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso del prodotto. ● Prima di azionare l'avvolgibile, assicurarsi che persone o cose non si trovino nell'area interessata dal movimento dell'avvolgibile. Controllare l'automazione durante il movimento e mantenere le persone a distanza di sicurezza, fino al termine del movimento. ● Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio e con i dispositivi di comando. ● Non azionare l'avvolgibile quando si stanno effettuando operazioni di manutenzione (es. pulizia vetri, ecc). Se il dispositivo di comando è di tipo automatico, scollegare il motore dalla linea di alimentazione. ● Non sostare nei pressi della serranda durante la manovra di «sblocco motore» ● Utilizzare lo «sblocco motore» solo per i casi di emergenza, non abitualmente. ● Terminata la manovra di «sblocco motore» riposizionare il selettore di sblocco in posizione di riposo (per evitare di scaricare la batteria). ● Prima di ripristinare il normale funzionamento posizionare il selettore di sblocco in posizione di riposo. ● Controllare periodicamente l'impianto per verificare l'integrità dei cavi. Se il cavo di alimentazione è danneggiato esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

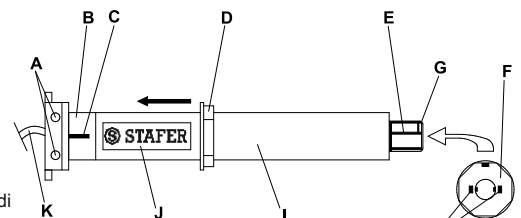


## 03. TABELLE DELLE PORTATE E COMPONENTI DEL MOTORE

### V6s

Modello	Coppia Nm	Giri/min	Consumo W
V6s-27/13	27	13	190
V6s-35/13	35	13	230
V6s-45/13	45	13	290

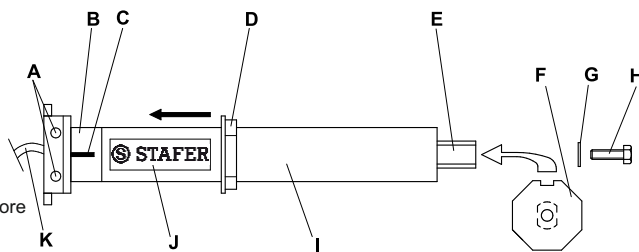
A=viti di regolazione finecorsa / B=corona base / C=chiavetta di inserzione / D=corona adattatore / E=pignone di uscita / F=puleggia di traino / G=dente di aggancio / H=clips di aggancio (per togliere la puleggia allargare le clips e tirare leggermente) / I=corpo del motoriduttore / J=dati di targa / K=cavo di alimentazione



## V7s

Modello	Coppia Nm	Giri/min	Consumo W
V7s-80/12	80	12	375
V7s-100/12	100	12	410
V7s-130/9	130	9	410

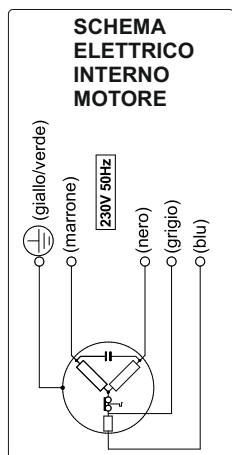
A=viti di regolazione finecorsa / B=corona base / C=chiavetta di inserzione / D=corona adattatore  
E=pignone di uscita / F=puleggia di traino / G=rosetta / H=vite di bloccaggio  
I=corpo del motoriduttore / J=dati di targa / K=cavo di alimentazione



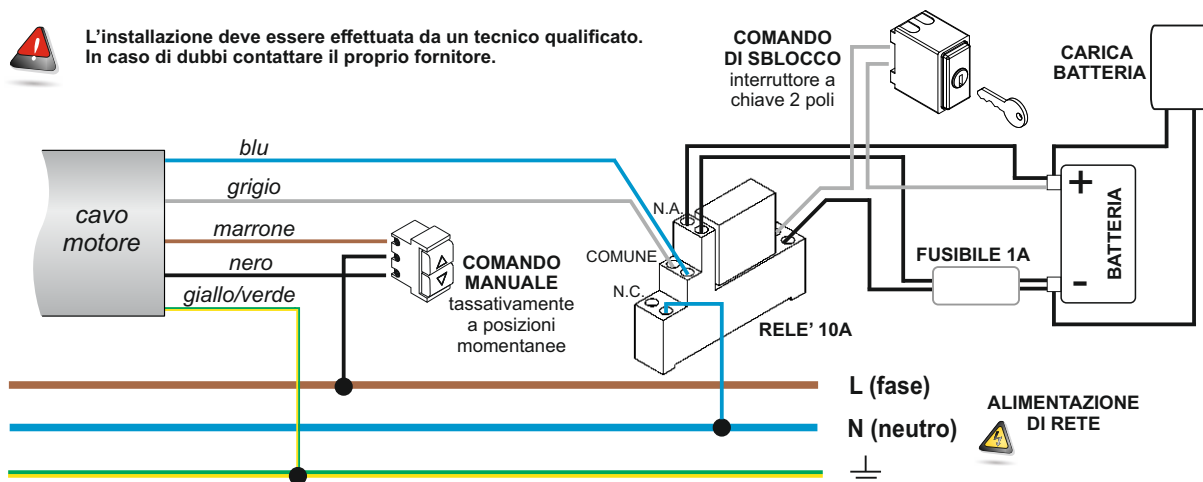
## 04. MONTAGGIO ADATTATORI

- 1) Inserire la corona adattatore e centrando la chiavetta di inserzione, spingerla fino in fondo alla corona base.
- 2) Inserire la puleggia di traino e serrare la vite di bloccaggio.

## 05. COLLEGAMENTO ELETTRICO



L'installazione deve essere effettuata da un tecnico qualificato. In caso di dubbi contattare il proprio fornitore.



### 05.1 Avvertenze per l'elettricista

Effettuare i collegamenti in assenza di alimentazione. ● Verificare che la linea di alimentazione non dipenda da circuiti elettrici destinati all'illuminazione. ● Nella linea di alimentazione deve essere inserito un dispositivo magnetotermico o differenziale. Sulla linea di alimentazione deve essere inserito un dispositivo di sezionamento con categoria di sovratensione III, cioè distanza tra i contatti di almeno 3,5 mm. ● La sezione dei cavi di collegamento deve essere proporzionata alla lunghezza degli stessi ed all'assorbimento del carico, ed in ogni caso non inferiore ad 1,5 mm. ● Il prodotto non prevede alcuna protezione contro sovraccarichi o cortocircuiti. Prevedere sulla linea di alimentazione una protezione adeguata al carico, ad esempio un fusibile di valore massimo 3,15 A. ● I pulsanti di comando sono collegati alla tensione di rete e quindi devono essere adeguatamente isolati e protetti. ● Isolare il filo grigio finché non sono completati i collegamenti. ● Se non si desidera utilizzare la funzione di «sblocco motore» isolare e non collegare il filo grigio. ● Usare una batteria da 6V con motore V7.S oppure una da 12V con motore V6.S. ● Collegare la batteria ad un carica-batteria idoneo collegato alla rete elettrica. ● Verificare periodicamente lo stato di efficacia della batteria. Fare riferimento alla garanzia del prodotto. Sostituirla eventualmente con batteria equivalente. ● Proteggere il circuito della batteria con un fusibile da 1A.

### 05.2 Alimentazione

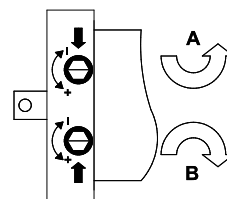
La tensione di alimentazione deve essere applicata ai fili BLU (neutro) e MARRONE/NERO per azionare salita/discisa. E' obbligatorio collegare il filo GIALLO-VERDE all'impianto di messa a terra. Le specifiche elettriche del motore sono riportate nell'etichetta applicata al tubo del motore.

### 05.3 Pulsanti di comando

I pulsanti di comando devono essere applicati ai fili NERO e MARRONE e devono chiudere sul filo BLU (neutro). Devono essere utilizzati **pulsanti a posizioni momentanee** (a «uomo presente»), non utilizzare deviatori a posizione mantenuta. I pulsanti di comando sono sottoposti alla tensione di rete e dovranno quindi essere adeguatamente isolati e protetti. E' vietato collegare in parallelo 2 o più motori allo stesso pulsante di comando (farlo solo con opportune centraline).

## 06. REGOLAZIONE DEI FINECORSI

I finecorsa sono integrati nel motoriduttore e limitano la corsa della tapparella, serranda, ecc. con un massimo di 28 giri. La loro corretta regolazione è necessaria per garantire un perfetto e duraturo funzionamento sia del motoriduttore sia del meccanismo applicato. La taratura da fabbrica permette circa 3 giri di rotazione per entrambi i sensi di marcia.



### Tapparella / Serranda

Fare attenzione alla tapparella in movimento e mantenersi lontano sino a che la tapparella non sia completamente abbassata.

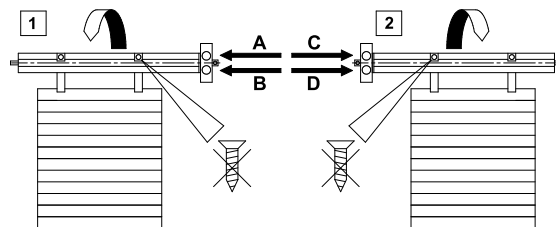
Figura 1: motore montato a destra (vista dall'interno)

- A: finecorsa alto  
B: finecorsa basso

Figura 2: motore montato a sinistra (vista dall'interno)

- C: finecorsa alto  
D: finecorsa basso

E' vietato usare catenacci manuali sulle tapparelle (ove sia montato questo motore).



All rights reserved.  
STAFER S.p.a. - via Malpighi, 9 - 48018 Faenza (RA) ITALY  
Tel. (+39) 0546.624811 - Fax. (+39) 0546.623141 - www.stafer.com



Tutti i prodotti e le specifiche tecniche citati in questo documento sono soggetti a variazioni senza preavviso. Salvo concessioni e casi specifici concordati preventivamente con STAFER, il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente con apparecchiature trasmettenti della STAFER. STAFER non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei o irragionevoli.

## USER MANUAL

Ø45 mm and Ø55 mm tubular motor with mechanic limit switch and electric release



Dear customer, thank you for purchasing a STAFER product.

This manual describe the operations for a correct installation of V6s and V7s. The tubular motors are suitable to command roller shutters and garage doors. The technical characteristics are provided on the label stuck on motor. These devices have not been studied to a continuous working. Any other use is improper and forbidden and it could void manufacturer's warranty. The manufacturer cannot be considered responsible for any damage due to improper, wrong or unreasonable use.

The installation of the product must be done by a qualified technician. At the end of the installation, all manuals must be given to the end user.

Keep this manual for future reference and download any updated documents from [www.stafer.com](http://www.stafer.com).

### Index

- 01. Technical specifications
- 02. Warning
- 03. Capacity tables and motor components
- 04. Fitting the adaptors
- 05. Electrical connection
- 06. Setting the end-stroke positions

### Environmental conservation!!

#### Environmental conservation is an everyone's duty!

STAFER uses packaging recyclable materials. Dispose materials on the proper containers, complying with the law in force in your locality.

If you are an installer and you use many motors, please ask for cavaties box packaging to your retailer or to the manufacturer, this is an environmental respectful choice, that limits waste and considerably reduce the packaging materials. This product may have substances that are polluting for the environment and dangerous for the health. At the end of the product life cycle, carefully comply with the waste disposal rules. It is strickly forbidden to dispose the product on the domestic waste.

## 01. TECHNICAL SPECIFICATIONS

The technical characteristics of the motor are shown in the label applied to the motor tube. Before installing the motor, it is recommended to copy the technical data (including the full name of the product) and store them in a safe place. These data may be useful in the event of subsequent maintenance or technical assistance.

Power supply	: 230 Vac 50 Hz
Min roller diameter	: with V6s = 50 x 1,5 mm; with V7s = 60 x 1,5 mm
IP insulation	: Ip44
Insulation class	: V6s = H; V7s = F
Max limit switch turns	: 28
Continuous working time	: 4 minuts

## 02. WARNINGS

### 02.1 Warnings for safety

Incorrect installation can cause serious injuries. ● Keep these instructions for future maintenance work and disposal of the product. ● All the product installation, connection, programming and maintenance operations must be carried out only by a qualified and skilled technician, who must comply with laws, provisions, local regulations and the instructions given in this manual. ● The wiring must comply with current IEC standards. ● Some applications require hold-to-run operation and can exclude the use of radio controls or require particular safety devices. ● To prevent potentially dangerous situations, check the operating condition of the roller shutter/awning regularly.

### 02.2 Warnings for the installation

Check that the package is intact and has not been damaged in transit. ● A heavy knock and the use of unsuitable tools can cause the damage of the external or internal parts of the motor. ● Do not pierce or tamper with the motor in any way. Do not modify or replace parts without the manufacturer's permission. ● Do not carry the motor by the power cable. The product may not be used if the power cable is damaged. Do not try to replace the power cable. ● Any screws needed to complete the installation must not come into contact with the motor. ● The power of the motor must be sufficient for the applied load (check the rated data shown on the motor). ● Some stages of programming and/or normal operation make use of the mechanical stops of the roller shutter/awning. It is essential to choose a motor with the most suitable torque for the application, considering the actual traction of the roller shutter/awning, and to avoid motors that are too powerful. ● With V6s use winding rollers that are at least 1mm thick; with V7s use rollers that are at least 1,1mm thick. ● Leave 1-2 mm of right/left play on the winding roller. ● Check that the shape and size of the drive pulley and adaptor crown correspond to the winding roller used. Adapters, supports and sundry accessories related to the motor must be chosen exclusively from the STAFER catalogue. ● If the product is installed at a height of less than 2.5 m from the floor or from another support surface, the moving parts must be protected with a cover to prevent accidental access. In any case, ensure access for maintenance work. ● The power cable must be positioned in such a way that it does not come into contact with moving parts. ● The power cable of the product is suitable for indoor installation only. If installed outside, place the cable in a protective tube. ● If there are several radio appliances in the same system, they must not be less than 1.5 m apart. ● Do not install the product near metal surfaces. ● Position the buttons within sight of the roller shutter/awning but a long way from its moving parts. Position the buttons more than 1.5 m from the floor. ● The motors are designed for residential use; the maximum continuous operating time is 4 minutes. ● During operation, the motor body becomes very hot, so be careful. ● The motor contains a self-resetting thermal cut-out, which stops the motor if it overheats. The motor returns to normal operation when its temperature drops below the safety limit (normally after 5 to 10 minutes). ● The motor must be installed so that it cannot come into contact with liquids and in any case in a position protected from atmospheric agents. ● For your safety, do not work near the garage door while the motor is powered. ● The selector motor release must be installed so that the operator sees the garage door completely during the maneuver.

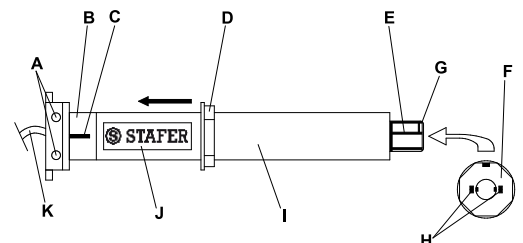
### 02.3 Warnings for use

The product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or given instructions on how to use the product by a person responsible for their safety. ● Before operating the roller shutter/awning, make sure there are no people or objects in the area involved in its movement. Check the automation during movement and keep people at a safe distance, until the movement ends. ● Do not allow children to play with the appliance or with the fixed control devices. Also, keep the portable control devices (remote controls) out of the reach of children. ● Do not operate the roller shutter/awning when maintenance operations are being carried out (e.g. window cleaning). If the control device is automatic, disconnect the motor from the power line. ● Do not stand near the garage door during the maneuver of "motor release" ● Use the "motor release" only in cases of emergency, not habitually. ● After the maneuver "motor release" put selector release in position (to avoid draining the battery). ● Before restoring normal operation position the selector release in the rest position.



## 03. CAPACITY TABLES AND MOTOR COMPONENTS

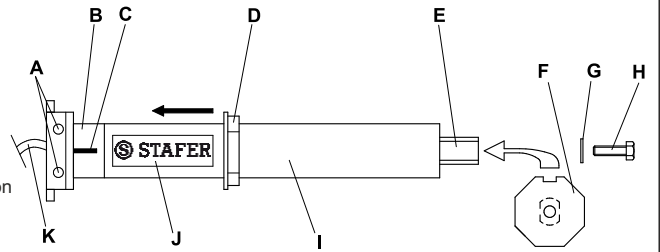
V6s	Model	Torque Nm	Rpm	Power W
	V6s-27/13	27	13	190
	V6s-35/13	35	13	230
	V6s-45/13	45	13	290



A=end-stroke adjustment screws / B=base ring / C=insertion key / D=adaptor ring / E=exit pinion  
 F=drive pulley / G=hooking tooth / H=hooking clips (to remove the pulley open the clips and pull slightly)  
 I=motor body / J=technical data plate / K=supply cable

V7s	Model	Torque Nm	Rpm	Power W
	V7s-80/12	80	12	375
	V7s-100/12	100	12	410
	V7s-130/9	130	9	410

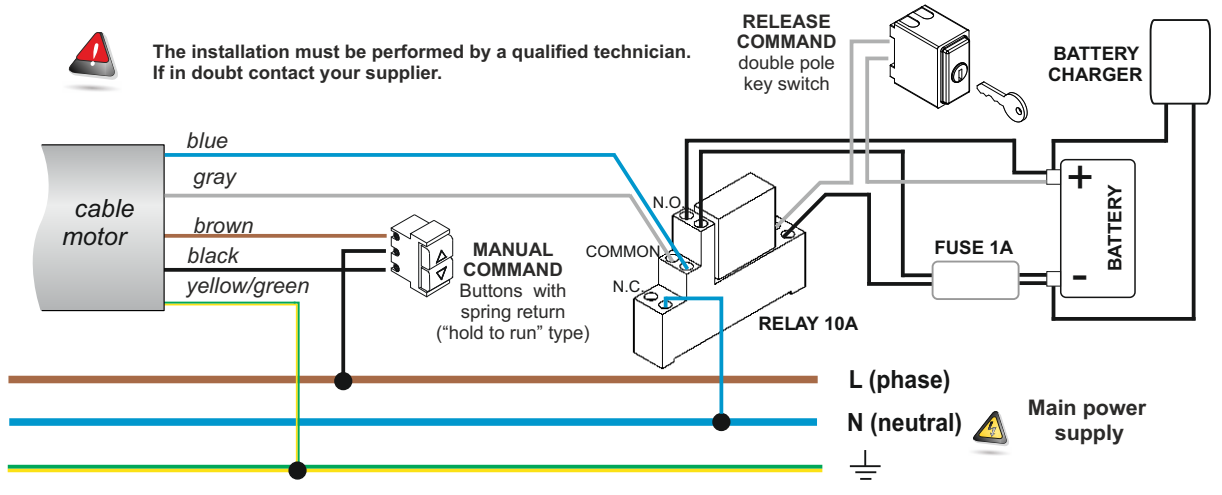
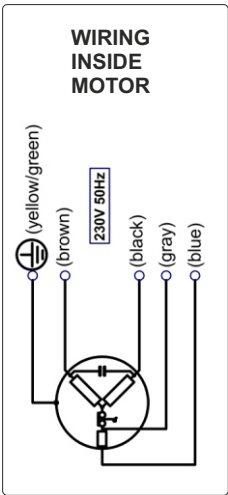
A=end-stroke adjustment screws / B=base ring / C=insertion key / D=adaptor ring / E=exit pinion  
 F=drive pulley / G=washer / H=blocking screw / I=motor body / J=technical data plate  
 K=supply cable



#### 04. FITTING THE ADAPTORS

- 1) Fit the adaptor ring and, centring the insertion key, push it to the bottom of the base ring.
- 2) Fit the drive pulley, so the clips coincide with the hooking teeth of the pinion until a "click" is heard.

#### 05. ELECTRICAL CONNECTION



##### 05.1 Warnings

Make connections with power supply disconnected. ● Check that the power supply line doesn't depend from electrical circuits for lighting. ● The supply line must be equipped with a circuit breaker. The installer must to fit an isolation device (with 3,5 mm minimum opening on the contacts) upstream of the system. ● The section of the connecting cables must be proportionate to their length and to the absorption of the load, and in any case not less than 1.5 mm. ● The product doesn't provide any protection against overloads or short circuits. You must provide, on the supply line, an adequate protection to the load, for example a rapid fuse of maximum value 3.15 A. ● You must use buttons with spring return ("hold-to-run" type), do not use buttons with maintained position. ● Command buttons are connected to the main voltage, so they must be properly insulated and protected. ● Isolate the gray wire until you have completed the connections. ● If you do not want to use the function of "motor release" isolate and do not connect the gray wire. ● Use a 6V battery. Simply 1,5 Ah. ● Connect the battery to a battery charger suitable plugged. ● Periodically check the efficiency of the battery. Refer to the product warranty. Replace it if necessary with equivalent battery. ● Protect the battery circuit with a 1A fuse.

##### 05.2 Power supply

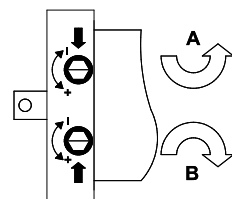
The supply voltage must be applied to the blue (NEUTRAL) wires and brown/black to drive up/down. Connect the green / yellow wire to the grounding system. The electrical specifications for motor operation are shown in the label applied to the tube of the motor.

##### 05.3 Command buttons

The buttons have to be applied to the wires BLACK and BROWN and must close on the BLUE wire (neutral). **You must use buttons with spring return ("hold to run" type)**, do not use buttons with maintained position. More command buttons can be connected via a parallel connection. The control buttons are subject to the mains voltage and therefore should be properly insulated and protected.

#### 06. SETTING THE END-STROKE POSITIONS

The end-strokes are integrated in the motor. They restrict the stroke of the shutter, awning, etc. with at most 28 turns. Their correct adjustment is necessary to ensure perfect and lasting operation both of the motor and the driven part installed. The factory setting allows about 3 turns for each direction of operation.



##### Roller shutter / garage door

Mind the moving rolling shutter and keep away until the shutter is completely lowered.

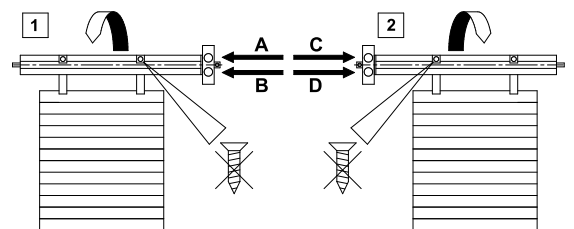
Figure 1: motor installed on right (seen from inside)

- A. high end-stroke
- B. low end stroke

Figure 2: motor installed on left (seen from inside)

- C. high end-stroke
- D. low end-stroke

**Do not use manual safety bolts on the roller shutters (when this motor is installed)**



All rights reserved.  
 STAFER S.p.a. - via Malpighi, 9 - 48018 Faenza (RA) ITALY  
 Tel. (+39) 0546.624811 - Fax. (+39) 0546.623141 - www.stafer.com



All products and technical specifications given in this document are subject to variation without notice. Unless previously and specifically authorised by STAFER, the device must be used exclusively with transmitters produced by STAFER. STAFER cannot be considered responsible for damage caused by improper, incorrect or unreasonable uses.

## MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

moteurs tubulaires de Ø 45 et Ø 55 mm avec fin de course mécanique et déverrouillage du frein de moteur



Cher client, nous vous remercions d'avoir acheté un produit STAFER. Ce mode d'emploi décrit les opérations nécessaires à l'installation des produits V6s et V7s. Ces moteurs tubulaires avec fin de course électroniques sont adaptés à l'actionnement des principaux types de volets roulants. Les spécifications techniques du moteur figurent sur l'étiquette apposée sur le tube du moteur. Ces dispositifs n'ont pas été conçus pour un emploi continu. Un autre emploi du produit que ce qui est prévu dans ce mode d'emploi est inadapté et interdit. Il entraîne également l'annulation de la garantie et de toute responsabilité du fabricant. Le montage et l'installation du produit doivent être confiés exclusivement à un technicien qualifié. En fin d'installation, tous les modes d'emploi joints au produit doivent être remis au client final, lequel se doit de les conserver pour consultation future. Consulter le site [www.stafer.com](http://www.stafer.com) pour obtenir des actualisations éventuelles des documents.

### Table des matières

- 01. Caractéristiques techniques
- 02. Mises en garde
- 03. Tableaux des portées et des composants du moteur
- 04. Assemblage des adaptateurs
- 05. Branchement électrique
- 06. Réglage du fin de course

### Nous respectons l'environnement

Le respect de l'environnement est le devoir de tout un chacun! STAFER se sert de matériels d'emballage recyclables. Veiller à jeter le matériel dans les bacs prévus à cet effet, conformément aux normes en vigueur dans le pays. Si vous êtes installateur et que vous employez un grand nombre de moteurs de ce type, informez-vous auprès votre revendeur ou de l'entreprise sur la possibilité de recevoir les moteurs dans le format « emballage en nid d'abeille ». Ce choix respectueux de l'environnement limite les encombrements et les gaspillages en réduisant considérablement la quantité de matériel d'emballage. Ce produit pourrait contenir des substances polluantes pour l'environnement et dangereuses pour la santé. En fin de cycle de vie du produit, respecter à la lettre les règles en matière d'élimination des déchets. Il est formellement interdit et dangereux de jeter le produit parmi les ordures ménagères.

## 01. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les caractéristiques techniques du moteur figurent sur l'étiquette apposée sur le tube du moteur. Avant d'installer le moteur, il est conseillé de copier les données techniques (y compris le nom complet du produit) et de les conserver en lieu sûr. Ces données pourraient être utiles en cas d'entretiens ou d'après-vente ultérieurs.

Alimentation	: 230 Vac 50 Hz
Diamètre min. du rouleau	: V6s = 50 x 1,5 mm; V7s = 60 x 1,5 mm
Degré de protection	: Ip44
Classe d'isolement	: V6s = H; V7s = F
Tours maximum fin de course	: 28
Temps de fonctionnement continu	: 4 minuti

## 02. MISES EN GARDE

### 02.1 Mises en garde de sécurité

L'installation incorrecte peut être à l'origine de blessures graves. • Conserver ces instructions pour de futurs travaux d'entretien et en vue de l'élimination du produit. • Tous les travaux d'installation, de branchement, de programmation et d'entretien du produit doivent être confiés exclusivement à un technicien qualifié et compétent, en respectant les législations, les normes, les règlements locaux et les instructions de ce mode d'emploi. • Le câblage électrique doit respecter les normes CEI en vigueur. • Selon les dispositions du DM it. 37/2008, la réalisation de l'installation électrique définitive est strictement réservée à l'électricien. • Certaines applications exigent la commande par «homme présent» et peuvent exclure l'utilisation de commandes radio ou nécessiter des mesures de sécurité particulières. • Pour prévenir les situations dangereuses, vérifier régulièrement les conditions de fonctionnement du volet roulant.

### 02.2 Mises en garde pour l'installation

Vérifier que l'emballage est en parfait état et n'a pas subi de dégâts pendant le transport. • Le choc violent ou l'emploi d'outils inadaptes peut provoquer la rupture de pièces externes ou internes du moteur. • Il est formellement interdit de percer ou de manipuler frauduleusement le moteur. Ne pas modifier ni remplacer de pièces sans l'autorisation du fabricant. • Ne pas manipuler le moteur en le prenant par le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, le produit ne peut être utilisé. Ne pas essayer de remplacer le câble d'alimentation. • Les vis qui seraient nécessaires pour compléter l'installation ne doivent pas toucher le moteur. • Le moteur doit être de la puissance adaptée à la charge appliquée (vérifier les données de la plaque signalétique apposée sur le moteur). • Certaines phases de programmation et/ou de fonctionnement normal utilisent les arrêts mécaniques du volet roulant. Il est indispensable de choisir le moteur avec le couple le plus adapté à l'application en tenant compte de la traction effective du volet roulant et en évitant les moteurs trop puissants. • Utiliser des enrouleurs de l'épaisseur minimale 10/10. • Laisser 1-2 mm de jeu à droite/gauche sur l'enrouleur. • Vérifier que la poulie de traction et la couronne adaptatrice ont la forme et les dimensions correspondant à l'enrouleur utilisé. Les adaptateurs, supports et accessoires du moteur doivent être choisis exclusivement dans le catalogue STAFER. • Si le produit est installé à une hauteur inférieure à 2,5 m du sol ou d'une autre surface d'appui, il est nécessaire de protéger les pièces en mouvement à l'aide d'un capot pour empêcher l'accès fortuit. Veiller à garantir l'accès pour les travaux d'entretien. Le câble d'alimentation doit être placé de façon à ne pas toucher les pièces en mouvement. • Le câble d'alimentation du produit convient uniquement à l'installation en intérieur. Si l'installation se fait à l'extérieur, poser le câble dans une gaine de protection. • En cas d'appareillages radio dans la même installation, la distance qui les sépare ne doit pas être inférieure à 1,5 m. • Ne pas installer le produit à proximité de surfaces métalliques. Positionner les boutons apparents du volet loin de ses pièces en mouvement. Positionner les boutons à une hauteur supérieure à 1,5 m du sol. • Les moteurs sont à usage résidentiel; le temps de travail maximum en continu est limité à 4 minutes. Pendant le fonctionnement, le corps du moteur atteint des températures élevées: prendre bien garde. • Le moteur est muni à l'intérieur d'un dispositif thermique de sécurité à réarmement automatique, qui arrête le moteur en cas de surchauffe. Le moteur se remet à fonctionner normalement quand sa température descend sous le seuil de sécurité (normalement de 5 à 10 minutes). • Il doit être installé de façon à être isolé de tout liquide et à l'abri des agents atmosphériques. Le câble de l'antenne est soumis au courant du secteur. Il est interdit et dangereux de couper le câble de l'antenne. Si le câble de l'antenne est endommagé, remplacer le produit. • Pour votre sécurité, il est interdit de travailler à proximité de l'enrouleur lorsque le moteur est alimenté. • Le sélecteur à clé pour le déverrouillage du frein de moteur on doit l'installer avec la porte de garage complètement visible par l'installateur

### 02.3 Avvertenze per l'uso

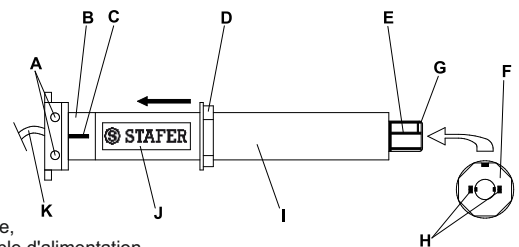
Le produit n'est pas destiné à l'emploi par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité, ou sous sa gouverne au moment de l'utilisation du produit • Avant d'actionner le volet roulant, vérifier que rien n'entrave le mouvement du volet roulant. • Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil ni avec les dispositifs de commande. • Ne pas actionner le volet pendant des travaux d'entretien (ex. nettoyage de vitres, etc.). Si le dispositif de commande est de type automatique, débrancher le moteur de la ligne d'alimentation. • Ne pas se tenir près de la porte pendant le manœuvre de déverrouillage. • Utilisez la fonction "déverrouillage du moteur" pour une utilisation dans un cas d'urgence, pas systématiquement. • Après la manœuvre, "déverrouillage du moteur" repositionner le commutateur de déverrouillage dans la position de repos (pour éviter de décharger la batterie). • Avant de restaurer la position de fonctionnement normal, il faut régler le commutateur de déverrouillage dans la position de repos.



## 03. TABLEAUX DES PORTÉES ET DES COMPOSANTS DU MOTEUR

### V6s

Modèle	Couple Nm	Tours/min	Consommation W
V6s-27/13	27	13	190
V6s-35/13	35	13	230
V6s-45/13	45	13	290

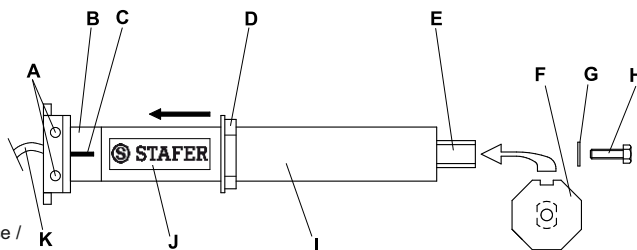


A=des vis de réglage / B=couronne de base / C=clavette d'insertion / D=couronne adaptatrice / E=pignon de sortie / F=poulie de traction / G=dent d'accrochage / H=clips d'accrochage (pour enlever la poulie, écarter les clips et tirer légèrement) / I=corps du motoréducteur / J=données de la plaque signalétique / K=câble d'alimentation

## V7s

Modèle	Couple Nm	Tours/min	Consommation W
V7s-80/12	80	12	375
V7s-100/12	100	12	410
V7s-130/9	130	9	410

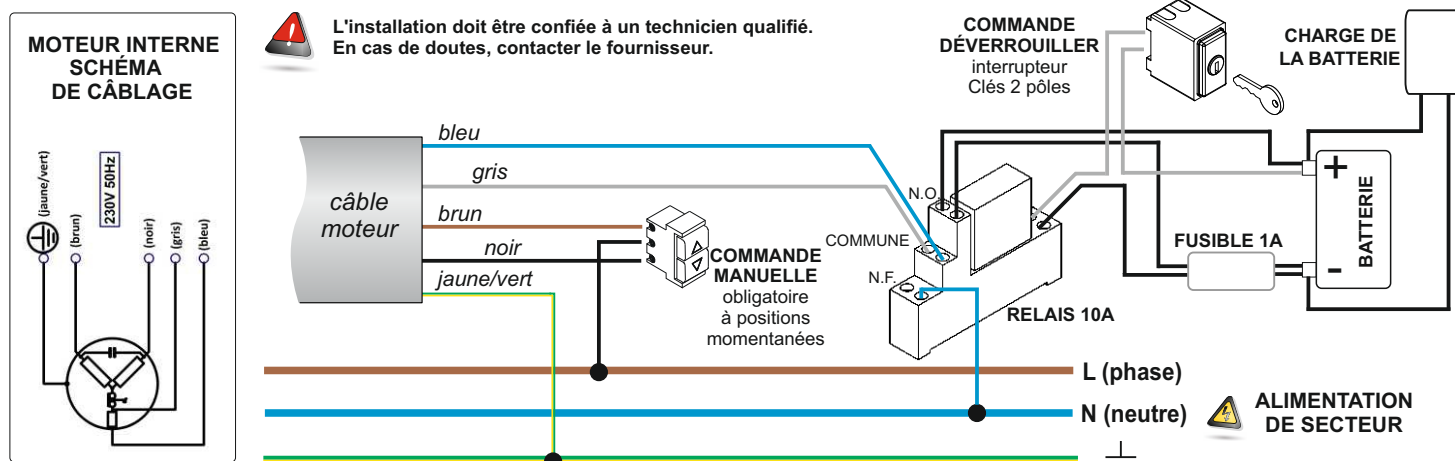
A=câble d'alimentation / B=couronne de base / C=clavette d'insertion / D=couronne adaptatrice / E=pignon de sortie / F=poulie de traction / G=rondelle / H=vis de blocage / I=corps du motoréducteur / J=données de la plaque signalétique / K=câble d'alimentation



### 04. ASSEMBLAGE DES ADAPTATEURS

- 1) Introduire la couronne de l'adaptateur et, en centrant la clavette d'introduction, la pousser jusqu'au fond de la couronne de base.
- 2) Introduire la poulie d'entraînement, en poussant les agrafes sur les dents d'accrochage du pignon jusqu'à entendre le dé clic.

### 05. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



#### 05.1 Mises en garde à l'intention de l'électricien

Effectuer les branchements sans alimentation. • Vérifier que la ligne d'alimentation ne dépend pas de circuits électriques destinés à l'éclairage. • Il faut placer un dispositif magnétothermique ou différentiel sur la ligne d'alimentation. • La ligne d'alimentation doit être équipée d'un dispositif de sectionnement de catégorie de surtension III, c'est-à-dire dont la distance minimale entre les contacts est de 3,5 mm. • La section des câbles de connexion doit être proportionnelle à leur longueur et à l'absorption de la charge, et quoi qu'il en soit non inférieure à 1,5 mm. • Le produit n'est pas muni de protection contre les surcharges ou les courts-circuits. Prévoir une protection adaptée à la charge sur la ligne d'alimentation, par exemple un fusible de la valeur maximale de 3,15 A. • Les boutons de commande sont branchés à la tension de secteur et doivent donc être bien isolés et protégés. • Isoler le fil gris jusqu'à ce que je termine les connexions. • Si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction de déverrouillage du frein de moteur pour isoler et de ne pas connecter le fil gris. Utilisez une batterie 6V. Et suffisant 1,5 Ah. • Connecter la batterie à un approprié connecté au chargeur secteur de la batterie. Vérifiez régulièrement l'efficacité de la batterie. Reportez-vous à la garantie du produit. Remplacez-le si nécessaire avec une batterie équivalente. • Protéger le circuit de la batterie avec un fusible de 1A.

#### 05.2 Alimentation

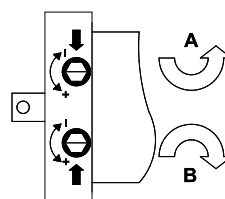
La tension d'alimentation doit être appliquée sur les fils BRUNS (phase) et BLEUS (neutre). Il faut brancher le fil JAUNE-VERT à l'installation de mise à la terre. Les spécifications électriques du moteur figurent sur l'étiquette apposée sur le tube du moteur.

#### 05.3 Boutons de commande

Les boutons de commande sont appliqués aux fils noir et marron et doivent fermer sur le fil BLEU (Neutre). Il faut utiliser des boutons à positions momentanées (à « homme présent »), ne pas utiliser de déflecteurs à position maintenue. Les boutons de commande sont branchés à la tension de secteur et doivent donc être bien isolés et protégés. Et l'interdit de se connecter en parallèle 2 ou plusieurs moteurs à la même bouton de commande (faire uniquement avec les unités appropriées).

### 06. RÉGLAGE DU FIN DE COURSE

Les fins de course sont intégrées dans le motoréducteur et limitent la course du volet roulant, store, etc., avec un maximum de 28 tours. Leur réglage correct sert à assurer un bon fonctionnement dans le temps du motoréducteur et de la partie guidée. Le réglage du fabricant permet environ 3 tours dans les deux sens de la marche.



#### Volet roulant / Porte roulante

Prêter attention sur le volet roulant et rester loin jusqu'à ce qu'il s'abaisse complètement.

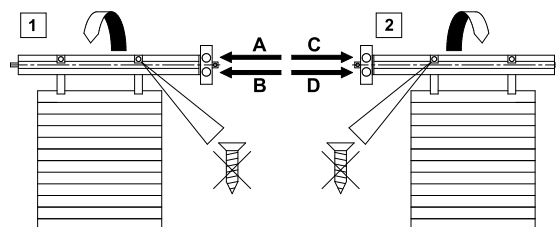
Figure 1: moteur assemblé à droite (vue de l'intérieur)

- A. fin de course en haut
- B. fin de course en bas

Figure 2: moteur assemblé à gauche (vue de l'intérieur)

- C. fin de course en haut
- D. fin de course en bas

**Il est absolument interdit de se servir de verrous manuels sur les volets roulants (ou est assemblé le motoréducteur).**



**STAFER**

All rights reserved.  
STAFER S.p.a. - via Malpighi, 9 - 48018 Faenza (RA) ITALY  
Tel. (+39) 0546.624811 - Fax. (+39) 0546.623141 - www.stafer.com



Tutti i prodotti e le specifiche tecniche citati in questo documento sono soggetti a variazioni senza preavviso. Salvo concessioni e casi specifici concordati preventivamente con STAFER, il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente con apparecchiature trasmettenti della STAFER. STAFER non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei o irragionevoli.